新連載・Mariの「La vie est belle !」



Bonjour à tous !
南仏のマルセイユ
で翻訳業を営むMariと申します。私とフランスとの出会いは「フランス語」がきっかけでした。

フランス語を習い始めた当初は、英語とは異なる文法構造を持つこの言語に悪戦苦闘しました。ですが勉強をしていくうちに、フランス語という言語の奥深さに魅せられるようになります。読み書きができるだけではなく
「ネイティブみたいに話せるようになりたい！
」と思う気持ちが強くなり、大学卒業前にはパリへ語学留学することを決めました。

自分なりに勉強してきたフランス語がようやく生かせる。そう思いわくわくしながらパリに到着すると、迎えに来てくれたホームステイの家族の話す簡単なフランス語すら聞き取れません。ショックを受けたことを今でもよく覚えています。

当時私の話すフランス語は日本語から直訳したものであったため、通じないことが多く悔しい思いをしていました。ですがその頃から
「フランス語をフランス語から勉強する」
方法へと切り替えることで、ナチュラルな表現の仕方を徐々に身につけることができました。

その後さらに知識を深めるため、「言語学」
という分野を学びにパリ大学へ留学。それから早５年、念願であった翻訳家のポストを得ることができました。現在は南仏・マルセイユで、フランス語と日本語の表現の違いの発見に日々喜び

を感じながら、この仕事をしています。

次回から、こんな私の専門分野であるフランス語の魅力やオリジナルな学習方法をお伝えすることで、ぜひ皆様のお役に立ちたいと思います。また言語だけではなく、ローカルなニュースやフランス滞在の際に役立つ情報などを発信していきます。

執筆 Mari

オンラインフランス語学校

ENSEMBLE EN FRANÇAIS

アンサンブルアンフランセ

オンラインフランス語学校アンサンブルアンフランセは、プロの講師による
マンツーマンのスカイプレッスンが1回1500円～受講できます。
いつでもどこでも手軽に受講できる利便性と生徒一人一人にカスタマイズされた
質の高いレッスンが好評です。

